

裁军谈判会议

CD/PV.536
20 February 1990
CHINESE

第五三六次全体会议最后记录

1990年2月20日星期二上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：亨德里克·瓦根马克斯先生(荷兰)

主席：我宣布裁军谈判会议第536次全体会议开幕。

首先，我代表裁军谈判会议和我本人热烈欢迎芬兰国家政治事务副秘书长阿尔诺·卡里诺大使阁下，今天他光临裁军谈判会议并第一个发言。我们与副秘书长很熟，去年他在裁军谈判会议发了两次言，这符合芬兰积极参加裁军谈判会议的精神，芬兰是一非成员国，但为裁军谈判会议及其附属机构的工作作出了贡献。我要感谢芬兰国家副秘书长对我们工作一再表示的兴趣并祝愿他在日内瓦的使命取得成功。

根据工作计划，裁军谈判会议今天开始审议议程项目1“禁止核试验”和2“停止核竞赛和实现核裁军”。然而，根据议事规则第30条，任何代表都可以随意提出与裁军谈判会议工作有关的任何问题。

正如早些时候已经宣布的，一旦名单上的发言人发言完毕，我将把载于CD/961号文件关于化学武器特设委员会的报告递交裁军谈判会议通过。

今天发言名单上有芬兰国家政治事务副秘书长阁下和苏维埃社会主义共和国联盟的代表。现在我请芬兰国家政治事务副秘书长阿尔诺·卡里诺大使阁下发言。

卡里诺先生(芬兰)：裁军谈判会议是一全球性裁军讲坛，但是区域性事态发展常常具有全球性意义。因此，让我首先扼要谈谈欧洲的局势。

自从我上次，仅在7个月之前，在本讲坛发言以来，欧洲发生了巨大的变化，而且变化进程尚未终止。中欧和东欧的事态飞跃发展。今年春季将是许多这些国家作出历史性决定的阶段，是充满前途和期望的阶段。欧洲正形成一种新的安全结构，其雏形正在形成。

如果我们要避免被革命的变化引入漠不可测的未来，就必须设立路标和里程碑，以确保我们所走的道路是安全的。

苏联和美国之间的政治对话与合作关系，特别是在军备控制和裁军领域，一直

是并将仍然是一切动乱中的重要稳定因素。

欧洲安全与合作会议也证明是一个稳定与和平变革的因素。在共同推进欧洲现行变革中它将发挥日益重大的作用。35个欧安会参与国即将举行的首脑会议将是一件重要的审查总结会议。我们希望届时欧洲常规武器谈判将取得初步结果，供签署。首脑会议也能在欧安会范围内为欧洲进一步裁军谈判提供新的动力。

今年制定大量裁军措施的前景充满希望。随着欧洲常规武器谈判取得预期的初步结果，欧洲这个世界上武器最多的大陆的名声将有所改善。我们欢迎十天前在莫斯科的联合声明中宣布苏联和美国的双边裁军谈判已取得新结果。他们规定的在今年年底之前立即削减和限制战略进攻性武器条约的目标得到国际社会的真诚支持，因为它为进一步减少核威胁带来了希望。

在本讲坛，芬兰特别欢迎美苏关于逐步消除它们的化学武器的新协定。2月10日在莫斯科宣布的承诺，虽然有附带条件，但标志着大国——最多化学武器的拥有者——以具体方式承认在彻底消除化学武器之前它们具有特别责任。

芬兰认为大国互相表示有愿意在等待缔结化学武器公约期间开始销毁它们化学武器贮存的大部分，使之达到同样的低水平，这是解决多边化学武器谈判悬而未决的政治问题的一个重要的催化剂。裁军谈判会议谈判的焦点就其性质而言是全球性，但是化学武器问题在双边方面的进展对我们在日内瓦的会谈将可作出宝贵和必要的贡献。我们希望最后的阶段不久将到来，今年将重申在巴黎会议和堪培拉会议作出的加速缔结公约的进程的政治承诺。

在过去的十年中，如无严格的核查要实现裁军是难以想象的。实际上在这方面一些过去的协定，如生物武器公约，在今天已显得不合适。要制定适当的核查制度所需作出详细规定，因而需要大量时间用于起草和试验各种办法和工具。

化学武器公约的核查工作将比迄今为止任何裁军协定的核查工作更为复杂。尽管已就本主题作了大量工作，但偶尔仍然有人对公约是否可核查表示怀疑。制造化学武器的成份现在来说比较容易且费用不贵，这成了无法核查公约是否得到遵守的一个因素。

如果我们要制定一个包括所有可能隐蔽的活动的制度，那么问题很可能将无法解决。但是我们并不试图这样做。我们认为，只要我们能够确信现有储存已经销毁，不再生产具有重大军事意义的化学品或被转用于军事目的，那么禁止化学武器的裁军协定就是有效的。

我们认为通过谈判中已经构想的途径可以取得必要的信任，即公约的目的能够实现。将例行视察、质疑视察和特殊核查措施三者相结合可以构成各种途径确保遵守公约的规定。

制定公约的技术小组所从事的工作清楚的表明，用现有工具和办法可以充分执行涉及化学分析的所有核查任务。这一结论得到去年秋季十个试验室进行的试验室之间的(园罗宾)试验结果的进一步证实。该试验的结果不久将向化学武器特设委员会介绍。起草文件技术小组在其报告中查明了在非程序性领域进一步工作的若干项目。所有这些项目只要适当加以处理和抓住中心均应该可以解决。

发展核查的技术方法是芬兰对化学武器的谈判贡献的要点。自1973年以来，芬兰关于化学武器裁军的核查措施的研究项目发展了敏感和有选择性的分析办法，来满足化学武器公约的核查需要。项目从一开始就实行学术上完全开放，这是其特点。项目的任何方面均不保密或受限制。该项目的科学研究结果每年以“芬兰蓝皮书”的形式向裁军谈判委员会介绍，现在总数已达14卷。

多年来在裁军谈判会议的许多代表团对这项工作表示赞扬，鼓励了从事该项目的科学家以及我国政府通过新形式的倡议扩大我们的努力范围。其中之一是我已经提到的举行和协调试验室之间的“园罗宾”试验。另一主动行动是为属于21国集团的发展中国家化学分析家制定的化学武器核查办法培训方案。该方案的第一期课程现正在进行这中。

对该培训方案所表示的兴趣超出了我们的预料。共有来自九个国家的25名高级化学家申请参加将在今年举办的头两期课程。在今年头一年，巴西、印度、伊朗、肯尼亚、尼日利亚和巴基斯坦各派一名化学家，他们将在两个为期四个月的课程中接受培训，学习在化学武器核查中使用分析办法和有关工具。芬兰研究项目计划在

1991年期间继续进行类似的培训方案，为此在不久的将来将向21国成员发出邀请。届时对今年课程提出的申请将自动获得考虑。

芬兰研究项目的唯一目的是为化学武器谈判作出贡献。化学武器公约缔结后，该项目及其试验室的目的将是为公约的执行作出贡献。公约所需的分析性工作的组织形式迄今为止尚未详细讨论。然而，在现阶段我们可以承诺无论组织机构将来采取何种形式，芬兰项目的资源，科学技术知识和物质设施，将完全致力于为公约和该组织服务。

根据这一精神芬兰政府决定提供这些资源，作为化学武器公约组织中央试验室的核心。芬兰研究项目的试验室将满足这样一种国际科学机构所附带的高级要求。我们认为确保所需要的高水平的质量、可靠性和对分析工作的信任的最好途径是把在这一特殊领域的该组织的活动建立在已经建立并出名的机构基础上，而不是建立在待成立的试验室的基础上。这一办法的长处是显而易见的。

要真正彻底禁止化学武器只有其条约得到普遍遵守才能实现。公约一旦生效其普遍性将是其主要支柱，而且也是谈判过程中进展相对而言较缓慢的主要因素。为了以公平方式考虑所有各国利益并向它们保证任何一个国家都不会比其他国家获得任何不适当的优势，无论是军事或技术上的，这是一个很艰巨的任务。为了完成这一任务，保证凡愿参加谈判的国家都将不会被剥夺参加的可能性，这是极为重要的。这一基本要求应该得到有助于实现普遍性这一同一目标的其它措施的支持。

在1989年会议期间，我们非常赞赏化学武器特设委员会主席特别鼓励观察员代表团积极参加向在这些谈判中根本没有代表的那些代表团报告所取得的进展。澳大利亚和印度尼西亚为促进对化学武器问题的认识而所作的区域性努力也是采取可能的措施的一个良好的范例。芬兰化学武器核查培训方案也是为了取得普遍性而举办的。

我们希望化学武器特设委员会新任主席瑞典籍的许尔特纽斯大使在指导谈判取得早就应该取得的最终突破这一繁重任务中取得成功。

我以较长的时间谈论了化学武器问题，这仅是本会议的项目之一。我之所以这

样做是因为我们把迅速缔结化学武器公约视为一项优先工作。现在我谈谈第一个议程项目“禁止核试验”。

如要制止核武器的质量的提高，有必要全面禁止核武器试验。芬兰与许多其它国家一样认为完全禁止所有核试验和核爆炸将有助于加强载于不扩散条约的国际不扩散核武器制度。但是，有些人除此以外还主张全面禁试是维护不扩散制度的前提，对此我们难以苟同。这样一种联系可能对上面两点都有损害。

我想补充说明一下，有关全面禁试的关键因素之一是，其是否可核查这是不足奇的。这里，与化学武器公约一样，我们认为核查是可以做到的。目前已有适当的技术手段。芬兰研究项目对地震核查核试验进行了研究使我们对此深信不疑。

然而，我们同时深信要缔结禁试条约，无捷径可走。核查规定需要仔细制定和试验。能完成这一任务的适当讲坛是本会议和本会议内的科学专家小组。芬兰积极参加专家小组的工作以及参加正在进行的科学专家小组技术试验--2资料交换试验的重要试验。

为了取得最佳效果，地震核查设施应均匀的分设在全球各地。然而，南半球的地震台网分散。为了改善这一局面，芬兰十年来与赞比亚进行合作设立地震台网、培训台网的工作人员，并在最近协助卢萨卡地震台参加第二次科学专家小组的技术试验。

专家小组做了宝贵的工作，然而这并不能掩盖裁军谈判会议未能设立核禁试特设委员会这一事实。现在设立这样的特设委员会并迅速开始其审议工作将有助于今年稍后不扩散条约审查会议取得成果。

芬兰期待第四次不扩散条约审查会议召开，它是加强国际不扩散制度的一个机会。芬兰和其它北欧国家在这方面已经拟定了若干实际措施。我国是不扩散条约的坚定支持者。实际上我们认为，它是迄今为止国际社会采取的唯一最有意义的裁军措施。我们也是全面禁试的坚定支持者。然而，鉴于目前的现实，建议的部分禁试条约修正案使之成为全面禁试条约，这是否是禁试问题的确实解决办法令人怀疑。

尽管如此，作为禁试条约的缔约国，芬兰将(我们已经通知保存国)本着建设性精神出席修正会议。

我们认为，修正会议应该把重点放在向禁止核试验的大业提供政治动力，就象巴黎会议向禁止化学武器的事业提供政治动力那样。我们希望条约其它缔约国也能够赞同这一看法。

主席：我感谢芬兰政治事务副国务秘书长阁下和重要发言。现在我请苏维埃社会主义共和国联盟代表巴查诺夫先生发言。

巴查诺夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：首先我欢迎芬兰政治事务国务副秘书长卡里诺先生来到日内瓦。他的发言中有若干重要和有趣的论点。长期以来芬兰积极参加关于禁止化学武器以及裁军谈判会议议程中的其它问题的谈判，得到赞扬。它为谈判取得进展，特别是在化学武器裁军的核查领域中，作出了相当大的贡献。苏联对此表示极大的赞赏。正如1989年10月戈尔巴乔夫先生访问芬兰期间所宣布的，苏联和芬兰同意在发展核查程序和促进方面进行合作。我们希望这种合作将对本讲坛的谈判有实际意义。

今天苏联代表团发言的目的是提出工作文件CD/966。这是一份关于去年在苏联对军事设施进行的试验性质疑视察的报告。对工业企业的试验性视察是两年前苏联的倡议中提出的，这种视察证明对于发展核查不生产化学武器的制度并对这种制度进行“微调”十分有用。同时它们也促使许多国家考虑根据未来公约测试其它核查程序的必要性，特别是质疑视察的重要程序。苏联不仅支持这一想法而且已经采取步骤使其付诸实施。

在挑选进行试验性质疑视察的设施时，我们铭记根据未来的公约，这样的一种视察可在缔约国的任何一个地点或设施进行，缔约国无权拒绝。一般认为，可疑的化学武器秘密贮存和生产是进行质疑视察的最典型的理由。根据这一背景，选作试验性视察的设施是从来未贮存过化学武器的军火库。该设施的面积约三平方公里，

周界线为七公里。在该地区大约有100所大楼和建筑结构，其贮存能力相当于贮存1000多节火车车相。

试验性视察是在5天内进行的。视察小组，包括观察员在内共有20人。他们包括军备专家、化学武器侦测专家和裁军谈判会议苏联代表团的专家，他们对关于该问题的谈判的背景非常熟悉。视察小组相对而言人数较多，这是因为除了进行视察外，它还必须处理与筹备和进行视察有关的所有组织问题。在筹备视察时，我们尽可能创造与实际相近的条件。然而，鉴于这是一次国家性视察，而且是这种类型的视察的第一次，因此必须有一些例外。在事先将视察小组的目标和访问的时间通知了设施管理部门，当然在这种情况下要进行准确视察是不可能的。然而，对小组前来设施访问没有采取任何直接的应对措施。视察以举行会议开始，由小组成员和设施管理人员参加。指示是以事故性保护形式发出的。然后视察小组分成四个分组：一个分组研究文件、一个分组视察各座大楼和建筑、一个分组监测运输工具和设施周围的情况、一个分组与设施工作人员一起工作。

视察期间注意的重点是确保有效核查的任务和保护秘密资料之间的适当平衡。视察小组尽力不收集与化学武器无关的资料。尽管如此，大量的有关仓库的这种资料引起了视察员的注意。视察小组访问了仓库内的10%的设施。然而，这并没有对视察在效率产生不良影响。首先根据视察小组成员秘密的挑选对各种类型的大楼和建筑机构进行了访问。其次，尽管设施管理人员指出了最敏感的地区，他们认为这些地区与化学武器没有任何关系，视察小组认为管理人员提出的替代性措施并不十分有说服力，因而对这些地区进行了访问。

在挑选访问的具体地区时，视察员考虑到下列各种因素：贮藏地区是否有空气净化系统、紧靠贮存地区是否设有保护工具和防污染设备是否有受特别保护的部门、个别贮存地区或整个文件制度内的设施的其它分部门缺乏资料、对单个分部门进行单独的记录保存、或在视察小组到达前将项目从贮存地区立即搬走的情况，这是对文件的审查和与设施工作人员的交谈得出的结果。在这次试验中，视察小组从最没有渗透性的核查办法着手。在与设施的工作人员会议中也遵守适度的“进

入”的原则。在会议期间，在场的管理人员方面的代表可以拒绝回答他们认为超越了视察目的的那些问题，但是如果视察小组的成员认为问题很重要，这种情况则由视察小组的负责人与设施的主任解决。

试验性视察的结果是视察小组证实该设施中没有化学武器。然而应该指出，视察期间采取的步骤和措施在很大程度上证明是确实可行的，因为视察小组的成员熟悉苏联化学武器的种类名称，因此不需要打开武器来确定所使用的炸药类型。

核查有无未宣布的或不为人知的化学武器形式或类型确实是一复杂任务。为了执行这一任务可能必须打开军火、设施和容器的样品。因此是否可以考虑发展核查办法和设备，其途径是它能够确定不打开所给的样品就能确定它不是化学武器。

视察的结果是，视察小组得出若干结论并提出建议，这也载于今天提出的报告。视察小组尤其得出下列结论：为了减少透露与化学武器无关的敏感资料，接受视察的设施的管理人员必须在视察期间能够提出替代性措施，作为检查人员接近特别秘密资料的替代。然而，这种替代性措施是否被接受，在每一情况必须是他们能够使视察小组得到满意。视察结果还表明国际视察人员必须承诺保护在视察期间视察员可能了解到的秘密资料。因此，一旦发现没有违约行为，视察报告应该尽量少载实际资料，不应该透露被视察的设施所进行的活动性质。

在提出CD/966号文件时，苏联代表团希望它将为质疑视察问题的建设性审议作出贡献并对与这种视察有关的问题进行更深入的调查提供方便。

最后，过一会我们将通过化学武器特设委员会的报告，对此我想说几句话。我要借此机会祝贺法国皮埃尔·莫雷尔大使成功地完成了特设委员会主席的任务。我认为报告中所体现的进展在很大程度上是由于莫雷尔大使不懈的努力和他对谈判桌上的复杂问题采取的彻底态度、他的精力和灵活性结果。我也祝贺瑞典卡尔-芒努斯·许尔特纽斯大使当选今年化学武器特设委员会主席的职务。并表示深信在他的领导下我们将能够就公约取得决定性突破。

主席：我感谢苏维埃社会主义共和国联盟代表的发言。今天名单上的发言人都

已发完了言。有没有任何其它成员希望发言？看来没有。

现在我们通过载于CD/961号文件中的化学武器特设委员会的报告。如果无疑意，我将认为会议通过特设委员会的报告。

就这样决定。

主席：现在我愿简单的向你们谈谈若干组织问题。我要宣布本届年会期间化学武器特设委员会第一届会议将于明天2月21日，星期三下午3时在第五会议室举行。我获悉保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排特设委员会和放射性武器特设委员会的主席目前在这些附属机构正式开始其工作之前正进行协商。这些协商一旦结束，将宣布这些特设委员会开会的时间。关于根据议程项目5，题为“防止在外空进行军备竞赛”，重新设立特设委员会的问题，我仍在继续进行协商，以便尽早就该问题达成协定。一旦附属机构的工作开始，然后我们将和往常一样散发裁军谈判会议以及附属机构的会议时间表，供各国代表团参考。

我今天没有其它事情了，为此打算现在宣布全体会议散会。裁军谈判会议下次全体会议将于2月22日，星期四，上午10时举行。

上午10时45分散会

X X X X X